



MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

18. 2. 1974

Helsinki

No 2/74

ÖLJYN VASTAANOTTOLAITTEET ERÄISSÄ VALTIOISSA.

ÖLJYSUOJAYLEISSOPIMUKSEN KIELLETYT VYÖHYKKEET.

ÖLJYSUOJA-ASETUKSEN (710/72) MUUTOS.

Öljyn vastaanottolaitteet.

Voimassa oleva kansainvälinen öljysuojayleissopimus edellyttää, että jäsenvaltiot antavat toisilleen tietoja satamissaan olevista öljyn ja öljypitoisten seosten vastaanottolaitteistoista ja -mahdollisuuksista. IMCO:n lähettämään kiertokirjekyselyyn saatujen vastausten perusteella on IMCO nyt koonnut nämä vastaukset kirjaksi, josta selviää seuraavien valtioiden vastaanottolaitteistotilanne:

Alankomaat

Japani

Algeria

Jordania

Amerikan Yhdysvallat

Kanada

Australia

Kreikka

Belgia

Neuvostoliitto

Brasilia

Norja

Chile

Ranska

Espanja

Ruotsi

Hongkong

Saksan Liittotasavalta

Irlanti

Suomi

Iso-Britannia

Tanska

Israel

Uusi Seelanti

Kyseinen julkaisu on nimeltään "Facilities in Ports for the Reception of Oil Residues", sen myyntinumero on IMCO.1973.4(E) ja hinta £ 2.10 kuluineen.

Öljysuojayleissopimuksen kielletyt vyöhykkeet.

Vuoden 1954 kansainväliseen öljysuojayleissopimukseen hyväksyttiin vuonna 1962 erinäisiä muutoksia, joista eräs on ns. kiellettyjen vyöhykkeiden perustaminen. Nämä muutokset on julkaistu kokonaisuudessaan Asetuskokoelman Sopimussarjassa (SopS 43/66) ja kielletyt vyöhykkeet on lueteltu sopimustekstin liitteessä A.

Nämä kielletyt vyöhykkeet on nyt julkaistu kartastona "Charts of Prohibited Zones", jonka myyntinumero on IMCO.1972.3 ja tilaus-hinta £ 0.55 + postikulut.

Molempia edellä mainittuja julkaisuja voi tilata IMCO:n julkaisu-varastosta osoitteella:

Publication Section, IMCO
101-104 Piccadilly
LONDON W1V OAE

Öljysuoja-asetuksen (710/72) muutos.

Aluksista aiheutuvien öljyvahinkojen torjumisesta annetun asetuksen (710/72) 12 §:n mukaan on suomalaisten alusten vuoden 1974 alusta lukien noudatettava kysymyksessä olevan asetuksen 3 §:n 1 momentin mukaisia määräyksiä öljyn tai öljypitoisen seoksen veteen laskemisesta. Sittenmin on 5 päivänä joulukuuta 1973 annetulla asetuksella (886/73) muutettu edellä mainituksi määräajaksi vuoden 1975 alku. Öljysuoja-asetuksen 3 §:n 1 momentti sisältää IMCO:n vuonna 1969 hyväksymän öljysuojayleissopimuksen muutoksen ns. 60 litraa/meripeninkulma säännön.

Merenkulkuosaston päällikkö Oso Siivonen
merenkulkuneuvos

Ylitarkastaja Seppo Hildén



SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

18. 2. 1974

Helsingfors

Nr 2/74

MOTTAGNINGSANLÄGGNINGAR FÖR OLJA I VISSA STATER.
FÖRBJUDNA ZONER ENLIGT OLJESKYDDSKONVENTIONEN.
FÖRÄNDRING AV OLJESKYDDSFÖRORDNINGEN (710/72).

Mottagningsanläggningar för olja.

Den ikraftvarande internationella oljeskyddskonventionen förutsätter, att medlemsstaterna informerar varandra angående i respektive hamnar förefintliga mottagningsanläggningar för olja och oljehaltiga blandningar samt mottagningsmöjligheter. IMCO har samlat svaren på en enkätundersökning i en bok, varur framgår den aktuella situationen i fråga om mottagningsanläggningar för följande staters del:

Algeriet	Israel
Australien	Japan
Belgien	Jordanien
Brasilien	Kanada
Chile	Nederländerna
Danmark	Norge
Finland	Nya Zeeland
Frankrike	Sovjetunionen
Föbundsrepubliken Tyskland	Spanien
Grekland	Storbritannien
Hongkong	Sverige
Irland	USA

Ifrågavarande publikation har utkommit under titeln "Facilities in Ports for the Reception of Oil Residues", dess försäljningsnummer är IMCO.1973.4(E) och dess pris £ 2.10 inkl. omkostnader.

Förbjudna zoner enligt oljeskyddskonventionen.

År 1962 godkändes vissa ändringar i 1954 års internationella oljeskyddskonvention. En sådan förändring var upprättandet av s.k. förbjudna zoner. Dessa förändringar har i sin helhet publicerats i Finlands Författningssamlings Fördragsserie (FördrS 43/66) och de förbjudna zonerna har uppräknats i fördragstextens bilaga A.

Över dessa förbjudna zoner har nu publicerats ett kartverk "Charts of Prohibited Zones", vars försäljningsnummer är IMCO.1972.3 och pris £ 0.55 + portokostnader.

Vardera av de ovan nämnda publikationerna kan beställas från IMCO:s publikationsförråd under adressen:

Publication Section, IMCO

101-104 Piccadilly

LONDON W1V OAE

Förändring av oljeskyddsförordningen (710/72).

Enligt 12 § i förordningen (710/72) om bekämpande av oljeskador förorsakade av fartyg, bör finska fartyg f.o.m. början av år 1974 följa vad som stadgats i ifrågavarande förordnings 3 § 1 moment angående utsläpp av olja eller oljehaltig blandning. Sedermera har genom förordning (886/73) den 5 december 1973 ovannämnda datum för ikraftträdande ändrats till begynnelsen av år 1975. Oljeskyddsförordningens 3 § 1 moment innehåller den av IMCO år 1969 godkända förändringen i oljeskyddskonventionen, den s.k. regeln om 60 liter/sjömil.

Chefen för sjöfartsavdelningen
sjöfartsrådet Oso Siivonen

Överinspektören Seppo Hildén